

AL USUARIO

El propósito de este manual es que Ud. se familiarice con el uso y el mantenimiento de su motor SisuDiesel serie Citius y brindarle los datos técnicos básicos y ajustes en estas instrucciones. Antes de usar el motor lea cuidadosamente las instrucciones de operación, servicio y seguridad para asegurarse que su motor funcione en la forma más económica.

Cuando se contacte con la organización de servicio, indique por favor el tipo y número de serie de su motor.

La serie de motores Citius cumple con los requerimientos exigidos por las autoridades (EU97/68/EC Estado IIIA y EPA 40 CFR 89 Tier 3). El fabricante garantiza que todos los motores de este tipo son equivalentes al motor oficialmente aprobado. Esto ocurre respetando la performance de mantenimiento periódico, siguiendo la cartilla de servicio cuidadosamente. Todo ajuste o trabajo de reparación en el sistema de inyección o en la unidad de control del motor solo puede ser realizado por un representante autorizado por Sisu Diesel Inc. Al realizar cualquier servicio o reparación utilice solamente piezas originales Sisu Diesel. Servicios inadecuados o demorados y el uso de repuestos no originales a los SisuDiesel invalida la responsabilidad de Sisu Diesel Inc. en el cumplimiento de los requerimientos de emisiones.

Nos reservamos el derecho de cambiar los ajustes, equipamiento y los servicios e instrucciones de reparación de los motores sin previo aviso. De no existir otra información, las instrucciones y ajustes se aplican a todas las variantes de los motores serie Citius.

Los términos de la garantía para el motor están de acuerdo a los términos de SisuDiesel 8366 62489.

Por favor completar los datos de su motor aquí:

Tipo de motor

Número de Serie del motor

Fecha de la puesta en operación del motor

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

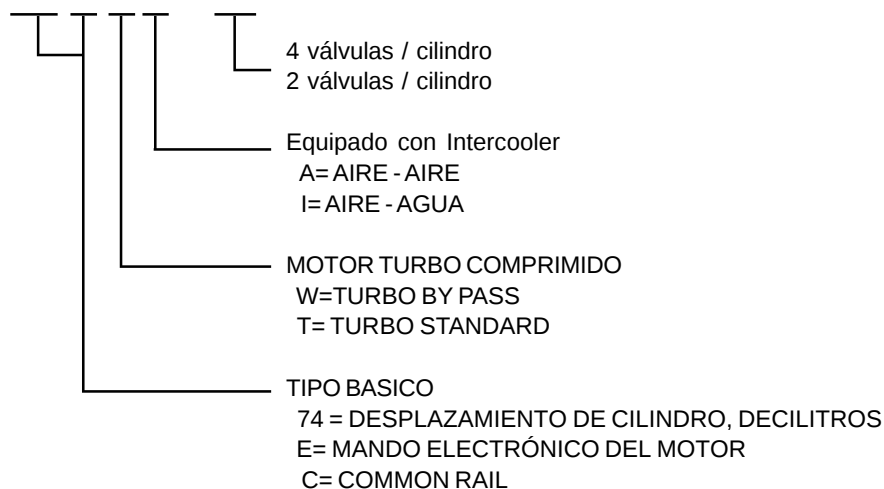


En el uso y servicio del motor siempre hay posibilidades de lesión. Antes de iniciar el servicio lea y entienda las siguientes instrucciones de seguridad y advertencias!

- ! Cuando esta operando el motor o trabajando cerca, use orejeras para evitar lesiones auditivas.
- ! Si da marcha al motor a puertas cerradas, asegurarse de que tiene la ventilación apropiada
- ! Nunca use ningún tipo de aerosol para ayudar a encender el motor (Riesgo de explosión).
- ! De funcionamiento al motor solo a través de la llave de arranque desde la cabina.
- ! Detenga siempre el motor antes de repararlo o realizar un servicio.
- ! Llamas, humo y chispas no deben estar permitidos cerca del sistema de combustible y las baterías. (Especialmente cuando las baterías se estén cargando, es explosivo).
- ! Abra la tapa del radiador con cuidado cuando el motor este caliente así como el sistema de refrigeración este presurizado. El liquido refrigerante y el aceite lubricante de un motor caliente causa lesiones cuando entra en contacto con la piel.
- ! Evite el contacto con el múltiple de escape, turbo cargador y otra parte caliente del motor.
- ! Siempre desconecte el cable negativo de la batería cuando realice un servicio o reparación en el sistema eléctrico.
- ! No abrir las conexiones de alta presión del sistema de combustible cuando el motor esta en marcha. Esperar al menos 30 seg. luego de haber detenido el motor. Si el chorro de combustible con alta presión contacta su piel, el combustible penetrará la misma causando severos daños. Contactar a su médico inmediatamente!
- ! Mantener la superficie del motor limpia con el objetivo de evitar riesgo de incendio.
- ! Con temperaturas superiores a 300 °C, por ejemplo, si el motor se prende fuego, los sellos de viton del motor (ejemplo: la arandela inferior del cilindro), produce ácido hidrófluorídrico altamente corrosivo. No tocar con ambas manos, los sellos de viton sujetos a temperaturas superiores a lo normal. Siempre use guantes de goma de neoprene o de trabajo pesado y anteojos de seguridad. Lave los sellos y las áreas contaminadas con un 10% de hidróxido de calcio u otra solución alcalina. Poner todo el material removido en bolsas de plástico selladas y entregarlas en el punto establecido por las autoridades competentes.
NOTA! Nunca destruya los sellos de viton quemándolos.
- ! El combustible, el aceite lubricante y el refrigerante causan irritación en el contacto con la piel por largo tiempo.
- ! Tener cuidado cuando se lava el motor con maquinas de lavado de alta presión. No utilizar alta presión para el lavado, por ejemplo, en el equipo eléctrico, el de combustible o el radiador ya que pueden dañarse muy fácilmente.
- ! Si fuesen necesarios trabajos de soldadura o trabajos similares, es recomendable desconectar el conector principal de la unidad de control EEM 3 antes de trabajar.
- ! No permita que el aceite u otros líquidos caigan al suelo cuando realiza un servicio en la máquina. Depositar los mismos en un recipiente apropiado.
- ! Evite contactos innecesarios con el motor
- ! Todas las juntas del motor están confeccionadas con materiales sin asbesto
- ! Tener cuidado cuando se lava el motor con maquinas de lavado de alta presión. No utilizar alta presión para el lavado, por ejemplo, en el equipo eléctrico, el de combustible o el radiador ya que pueden dañarse muy fácilmente.

DESIGNACIONES DEL TIPO DE MOTOR

74 C T A – 4V



LOCALIZACION DEL NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR

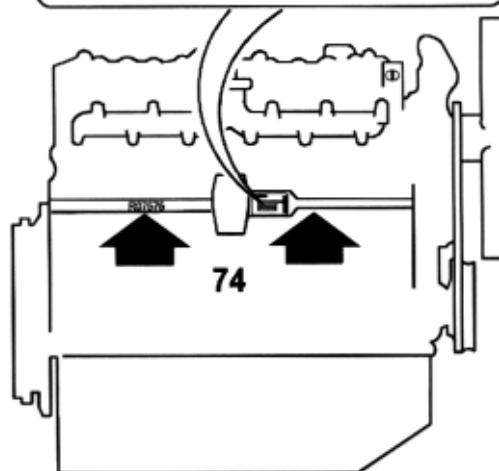
El número de serie del motor está siempre estampado en el bloque de cilindros como muestra la figura.

El número de serie está también inscripto en la plaqueta del motor.

Los motores de la serie Citius tienen un número de serie electrónico que es legible con la herramienta SisuDiesel EEM3. La información incluye especificación detallada, historia de operación e información de servicio.

SisuDiesel		Manufacturer Sisu Diesel Inc. FI-37240 Linnavaara FINLAND	
Type	SISUDIESEL 74.234 CTA		
Power	135 kW 2200 rpm		
Serial nr	[Redacted]		
Valve clearance	0,35 mm		
Timing	SW degrees		
Low idle	650 rpm		
Cust. part no	N5903820		
EU family	D20AEE		
EPA family	YSI DL07.4C 2 A		
Displacement: 7.4l		Fuel: 2-D fuel oil	
Assembled by:			

e17*97/68EA*97/68EA*0016*00
This engine conforms to 1999 U.S. EPA regulations large nonroad compression ignition engines

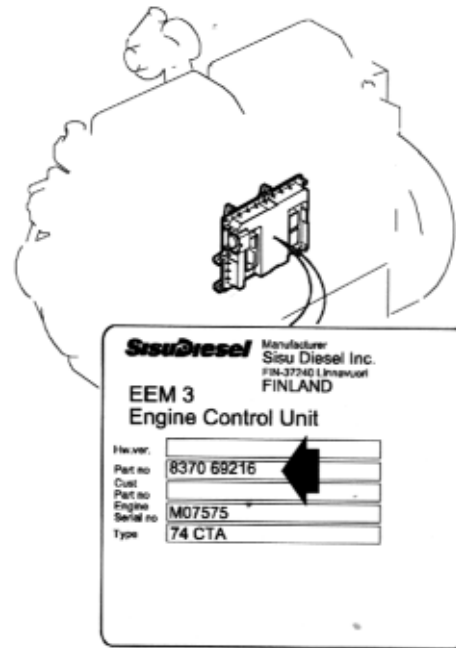


MARCADO DE LA UNIDAD DE CONTROL EEM 3

La especificación de la aplicación esta indicada en la plaqueta de la unidad de control EEM 3. Esta especificación debe siempre estar presente cuando ordene una unidad de control o pregunte sobre los ajustes.

NOTA! El motor se encuentra comprendido en la EU97/68/EC estado IIIA y en la EPA 40 CFR 89 grado 3 en cuanto a los cumplimiento sobre emisiones.

No coloque ninguno componente en el motor que no sea original. El uso de piezas no originales, pueden invalidar la responsabilidad de Sisu Diesel Inc. en el completo cumplimiento de normas sobre emisiones.



LEVANTANDO EL MOTOR



El levantamiento seguro del motor se realiza con un dispositivo de levante donde los efectos de la fuerza actúan verticalmente sobre las orejas de levante.

Pesos del motor

Tipo de motor	Peso en (kg*)
44	345
49	345
66	515
74	525
84	650

*) peso seco sin el volante y sistema eléctrico
A= orejas de levante del motor

